

**BY-LAW NUMBER M-16
A BY-LAW TO AMEND A BY-LAW
RESPECTING WATER AND SEWERAGE**

**ARRÊTÉ N° M-16
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
CONCERNANT LE RÉSEAU D'EAU ET
D'ÉGOUTS**

Be it enacted by the Common Council of the City of Saint John as follows:

Le conseil communal de The City of Saint John décrète ce qui suit :

A by-law of the City of Saint John entitled "A By-law Respecting Water and Sewerage" enacted on the 7th day of June, A.D. 2004, is hereby amended as follows:

Par les présentes, l'arrêté de The City of Saint John intitulé « Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égouts », édicté le 7 juin 2004, est modifié comme suit::

1 Schedules "A" and "B" are repealed and the following are substituted:

1 Les annexes «A» et «B» sont abrogées et sont remplacées par celles qui figurent aux présentes.

SCHEDULE "A"
Effective January 1st, 2017

ANNEXE «A»
En vigueur le 1^{er} janvier 2017

Flat rate customers		
Flat rate customers	Yearly	\$583.78
Water charge		

Tarif forfaitaire pour les clients		
Tarif forfaitaire pour les clients	Tarif annuel	583,78\$
Redevance sur l'eau		

SCHEDULE "B"
Effective January 1st, 2017

ANNEXE «B»
En vigueur le 1^{er} janvier 2017

METERED CUSTOMERS – WATER SERVICE CHARGE			
Meter Size	Yearly (\$)	Monthly (\$)	Bi-Monthly(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm & up	10,485.96	873.83	1,747.66

CLIENTS AVEC COMPTEUR – TARIF DES SERVICES D'EAU			
Dimension du compteur	Tarif annuel (\$)	Tarif mensuel (\$)	Tari bimensuel(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm et plus	10,485.96	873.83	1,747.66

METERED CUSTOMERS – CONSUMPTION CHARGE			
Monthly (by m ³)		Bi-Monthly (by m ³)	
Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)	Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)
For the first 50	1.4633	For the first 100	1.4633
For the next 124,950	0.9318	For the next 249,900	0.9318
For all in excess of 125,000	0.3288	For all in excess of 250,000	0.3288
Spillage	0.1100	Spillage	0.1100

CLIENTS AVEC COMPTEUR – FRAIS DE CONSOMMATION			
Mensuels (par m ³)		Bimestriels (par m ³)	
Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)	Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)
Pour les 50 premiers	1,4633	Pour les 100 premiers	1,4633
Pour les 124 950 suivants	0,9318	Pour les 249 900 suivants	0,9318
Pour toute consommation au-delà de 125 000	0,3288	Pour toute consommation au-delà de 250 000	0,3288
Renversement	0,1100	Renversement	0,1100

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 28th day of November, A.D. 2016 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 28 novembre 2016, avec les signatures suivantes :

Mayor/maire

Common Clerk/Greffier communal

First Reading - November 14, 2016
Second Reading - November 14, 2016
Third Reading - November 28, 2016

Première lecture - le 14 novembre 2016
Deuxième lecture - le 14 novembre 2016
Troisième lecture - le 28 novembre 2016